



汉语入门

ตำราเรียนภาษาจีน แบบวิถีธรรมชาติ

ช่วยให้เรียนรู้ง่ายและเข้าใจได้เร็วขึ้น

เหมาะสำหรับเด็กและผู้เริ่มเรียนภาษาจีน

我们

wömen

พวกเรา

努力

nǚlì

ขยัน

学习

xuéxí

เรียน



เรียบเรียงโดย **อ. เหยียน จิ่งเหวียน**

任景文 (REN JINGWEN)

เริ่มต้นเรียนจีน 汉语入门

2



ซีเอ็ด



เรียบเรียงโดย อ.เหยวิน จิ่งเหวิน
任景文 (REN JINGWEN)

- ในกรณีที่ต้องการซื้อเป็นจำนวนมาก เพื่อใช้ในการสอน การฝึกอบรม การส่งเสริมการขาย หรือเป็นของขวัญพิเศษ เป็นต้น กรุณาติดต่อสอบถามราคาพิเศษได้ที่ แผนกการตลาดพิเศษ บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน) โทร. 0-2739-8222 โทรสาร 0-2739-8356-9

เริ่มต้นเรียนจีน 2 汉语入门(二)

เรียบเรียงโดย อ. เหยิน จิ่งเหวิน

ราคา 125 บาท

สงวนลิขสิทธิ์ในประเทศไทยตาม พ.ร.บ. ลิขสิทธิ์ โดย เหยิน จิ่งเหวิน (Ren Jingwen) © พ.ศ. 2551

ห้ามการลอกเลียนไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือเล่มนี้ นอกจากจะได้รับอนุญาต

6 1 1 - 2 1 2 - 1 8 0

1 1 5 5 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

เหยิน จิ่งเหวิน.

เริ่มต้นเรียนจีน 2. -- กรุงเทพฯ : ซีเอ็ดดูเคชั่น, 2551.

96 หน้า.

1. ภาษาจีน -- แบบเรียน. 2. ภาษาจีน -- การศึกษาและการสอน.

I. ชื่อเรื่อง.

495.182495911

ISBN 978-974-212-849-4

ISBN e-book 978-616-08-0922-6

ซีเอ็ด

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย



บริษัท ซีเอ็ดดูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
SE-EDUCATION PUBLIC COMPANY LIMITED

อาคารเนชั่นทาวเวอร์ ชั้น 19 เลขที่ 1858/87-90 ถนนบางนา-ตราด แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260

โทร. 0-2739-8000 สายงานการผลิต โทร. 0-2739-8333 โทรสาร 0-2739-8589

พิมพ์ที่ : บริษัท ส.เอเซียเพรส (1989) จำกัด

143.145 ซอยรามคำแหง 42 แขวงหัวหมาก เขตบางกะปิ กรุงเทพฯ 10240

โทร. 0-2732-3101-6 โทรสาร 0-2375-1654

นายสุวัฒน์ ปิยะชนาพงษ์ ผู้พิมพ์ พ.ศ. 2551

หากมีคำแนะนำติชม ติดต่อได้ที่ comment@se-ed.com

ค้นหาหนังสือที่ต้องการ ได้เร็ว ทันใจ ที่ www.se-ed.com

ผู้จัดทำแผนกหนังสือทั่วไป

บรรณาธิการบริหาร กนิษฐ์ พรหมเสน • บรรณาธิการจัดการ พวงมัล ดั่งสกุล สุรางค์ ศรีระ
บรรณาธิการโครงการ ประทานพร โกวิทยานันต์ ประคอง ชูทอง ชาริมลย์ โอแสงธรรมนนท์
รองบรรณาธิการโครงการ เครือมาศ บุญล้อม อังศุมรินทร์ ชลชนานาวรา • บรรณาธิการเล่ม เพ็ญศิริ รัตนศรี
หัวหน้าฝ่ายศิลปกรรม ภาณุพันธุ์ ตะสันกุล • ศิลปกรรม หลัภูษา สุขจันทร์ อานันต์ ลักษณะมีติ
ออกแบบปก วิจัยนันท์ บุญหล้า • ออกแบบ-จัดรูปเล่ม ประภาญ จินนะ • ภาพประกอบ นันทวัน วาตะ
ประสานงานกองบรรณาธิการ ณัฐพร เรืองแจ่ม

คำนำ



ตำรา "เริ่มต้นเรียนจีน" ชุดนี้เป็นตำราเรียนภาษาจีนที่เขียนขึ้นมาเพื่อเด็กและเยาวชนไทย โดยเฉพาะ เป็นตำราที่มีการจัดวางระบบที่รัดกุม เหมาะกับนักเรียนชั้นประถม ชั้นมัธยมของไทย และยังเหมาะสำหรับผู้เริ่มเรียนภาษาจีนทั่วไป

ตำราชุดนี้แตกต่างจากตำราเรียนภาษาจีนชุดอื่นๆ ทั้งที่จำหน่ายในไทยและในต่างประเทศอย่างชัดเจนในหลายๆ ด้าน เพราะว่าเป็นการ "วัดตัวตัดเสื้อ" ตามลักษณะพิเศษในการเรียนรู้ภาษาจีนของนักเรียนไทยโดยเฉพาะ มีการเรียบเรียงเนื้อหาจากง่ายไปยากทีละก้าวๆ ตามลำดับ โดยเน้นประเด็นสำคัญที่นักเรียนไทยเข้าใจยาก และยังช่วยให้พวกเขารู้จักพลิกแพลงในการใช้ภาษาอีกด้วย ดังนั้น การใช้ตำราชุดนี้จึงตรงประเด็น สอนง่าย เข้าใจง่าย เห็นผลเร็ว และนำไปใช้งานได้จริง ในขณะเดียวกันยังสามารถช่วยให้นักเรียนเรียนรู้ภาษาจีนบนพื้นฐานแห่งความเข้าใจอย่างถ่องแท้ และเรียนรู้อย่างเป็นธรรมชาติด้วยความสนุกสนาน ไม่ใช่อาศัยการท่องจำเหมือนนกแก้วนกขุนทอง

ระบบการออกเสียงในตำราชุดนี้สอดคล้องกับศัพท์ใหม่ของแต่ละบทอย่างลงตัว (กล่าวคือเสียงที่จัดอยู่ในระบบการออกเสียงนั้นต้องเป็นเสียงที่ปรากฏในศัพท์ใหม่ของแต่ละบทเท่านั้น) ส่วนศัพท์ใหม่ในแต่ละบทก็สอดคล้องกับวลีและตัวบทในบทนั้นๆ พอติเช่นกัน นอกจากนี้ เพื่อช่วยให้นักเรียนเข้าใจความหมาย และวิธีการใช้ของคำศัพท์แต่ละคำอย่างถูกต้อง เมื่อคำที่มีความหมายหลายอย่างปรากฏความหมายใหม่ในบทใดบทหนึ่ง ก็จะถูกจัดเป็นศัพท์ใหม่ และแปลความหมายใหม่อีกครั้ง ซึ่งตำราชุดนี้มีศัพท์ใหม่ทั้งหมดประมาณ 1,000 คำ

ตำรา "เริ่มต้นเรียนจีน" มีทั้งหมด 6 เล่ม เล่มละ 16 บท ทุกเล่มมีสมุดแบบฝึกหัดประกอบ 1 เล่ม ในระหว่างการเรียบเรียงตำราชุดนี้ ข้าพเจ้าได้รับฟังความคิดเห็นจากครูอาวุโสหลายๆ ท่าน ซึ่งข้าพเจ้าได้ประโยชน์จากความคิดเห็นเหล่านั้นเป็นอย่างมาก จึงขอขอบพระคุณไว้ ณ ที่นี้ด้วย

เหวิน จิ่งเหวิน (REN JINGWEN)

jingwenr@yahoo.com



前言

《汉语入门》是专门为泰国少年儿童编写的一套系统性教材，可供泰国中小学使用，也适用于一般初学者。

与国内外同类汉语教材相比，本教材在各方面都有着明显的不同，它完全是针对泰国学生的特点而“量身定做”的，在内容编排上注意由易到难，循序渐进，突出重点，并使学生能够举一反三。因此，本教材具有针对性强、易教、易懂、实用和收效快等特点，同时还能有效地帮助学生在真正理解的基础上自然、愉快地接受语言知识，去除死记硬背的弊端。

本教材的语音系统与各课出现的生词完全同步，各课的生词也与短语、课文完全同步。另外，为使学生正确理解词义及其用法，当多义词在某课出现新义时，该词将被作为生词注出新义。本教材的总词汇量约为一千个。

《汉语入门》共分六册，每册十六课，每册均配有练习册一本。

在本书的编写过程中，本人听取了不少资深中文教师的意见，受益匪浅，在此一并表示感谢。

任景文

jingwenr@yahoo.com

สารบัญ (目录)

ตารางแสดงระเบียบกฎเกณฑ์ ในการเขียนตัวหนังสือจีน

(汉字笔顺规则表) 7

ตารางแสดงพยางค์ในภาษาจีน

(汉语拼音声韵母拼合表) 8

บทที่ 1 山很高 10

บทที่ 2 你饿不饿? 15

บทที่ 3 你去哪里? 20

บทที่ 4 这是我的笔 24

บทที่ 5 我也学中文 29

บทที่ 6 我们都很努力 35

บทที่ 7 一块儿学习 40

บทที่ 8 你几岁了? 47

บทที่ 9 我叫王大山 51

บทที่ 10	我是泰国人	56
บทที่ 11	我热爱泰国	60
บทที่ 12	我有两个哥哥	65
บทที่ 13	有多少个同学?	70
บทที่ 14	一共多少钱?	74
บทที่ 15	在哪里?	79
บทที่ 16	你拍一, 我拍一	84

ตารางตัวหนังสือใหม่ที่แบ่งตามส่วนประกอบ

(生字偏旁分类表) 90

ประมวลศัพท์

(词汇表) 92

ตารางแสดงระเบียบกฎเกณฑ์
ในการเขียนตัวหนังสือจีน
(汉字笔顺规则表)

ระเบียบกฎเกณฑ์ 规则	ตัวอย่างและลำดับในการเขียน 例字及笔顺	
เส้นขวางก่อนเส้นตั้ง 先横后竖	十	一 十
ลากซ้ายก่อนลากขวา 先撇后捺	人	ノ 人
จากข้างบนถึงข้างล่าง 从上到下	三	一 二 三
จากซ้ายไปขวา 从左到右	们	ノ イ 个 们 们
จากนอกเข้าไปใน 从外到内	月	丿 月 月 月
จากนอกเข้าไปใน สุดท้ายจึงปิด 先里边后封口	日	丨 冂 日 日
เส้นกลางก่อนซ้ายขวา 先中间后两边	小	丨 小 小

တၢ်အံၤဆၢဝ်
汉语拼音

韵母	1																		
	ㄚ	ㄛ	ㄝ	ㄜ	-i	er	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng	ong	i	ia	iao	ie
声母	a	o	e	ê	-i	er	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng	ong	i	ia	iao	ie
ㄅ	b	ba	bo				bai	bei	bao		ban	ben	bang	beng		bi	biao	bie	
ㄆ	p	pa	po				pai	pei	pao	pou	pan	pen	pang	peng		pi	piao	pie	
ㄇ	m	ma	mo	me			mai	mei	mao	mou	man	men	mang	meng		mi	miao	mie	
ㄈ	f	fa	fo				fei		fou	fan	fen	fang	feng						
ㄉ	d	da		de			dai	dei	dao	dou	dan	den	dang	deng	dong	di	diao	die	
ㄊ	t	ta		te			tai		tao	tou	tan		tang	teng	tong	ti	tiao	tie	
ㄋ	n	na		ne			nai	nei	nao	nou	nan	nen	nang	nen	nong	ni	niao	nie	
ㄌ	l	la		le			lai	lei	lao	lou	lan		lang	leng	long	li	lia	liao	lie
ㄐ	z	za		ze	zi		zai	zei	zao	zou	zan	zen	zang	zeng	zong				
ㄑ	c	ca		ce	ci		cai		cao	cou	can	cen	cang	ceng	cong				
ㄒ	s	sa		se	si		sai		sao	sou	san	sen	sang	seng	song				
ㄓ	zh	zha		zhe	zhi		zhai	zhei	zhao	zhou	zhan	zhen	zhang	zheng	zhong				
ㄔ	ch	cha		che	chi		chai		chao	chou	chan	chen	chang	cheng	chong				
ㄕ	sh	sha		she	shi		shai	shei	shao	shou	shan	shen	shang	sheng					
ㄖ	r			re	ri				rao	rou	ran	ren	rang	reng	rong				
ㄐ	j															ji	jia	jiao	jie
ㄑ	q															qi	qia	qiao	qie
ㄒ	x															xi	xia	xiao	xie
ㄍ	g	ga		ge			gai	gei	gao	gou	gan	gen	gang	geng	gong				
ㄎ	k	ka		ke			kai	kei	kao	kou	kan	ken	kang	keng	kong				
ㄏ	h	ha		he			hai	hei	hao	hou	han	hen	hang	heng	hong				
		a	o	e	ê	er	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng		yi	ya	yao	ye

พยางค์ในภาษาจีน

声韵母拼合表

2						3										4			
丨 ㄣ	丨 ㄣ	丨 ㄣ	丨 ㄣ	丨 ㄣ	丨 ㄣ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ	ㄨ
iou	ian	in	iang	ing	iong	u	ua	uo	uai	uei	uan	uen	uang	ueng	ü	üe	üan	ün	
	bian	bin		bing		bu													
	pian	pin		ping		pu													
miu	mian	min		ming		mu													
						fu													
diu	dian			ding		du		duo		dui	duan	dun							
	tian			ting		tu		tuo		tui	tuan	tun							
niu	nian	nin	niang	ning		nu		nuo		nuan					nü	nüe			
liu	lian	lin	liang	ling		lu		luo		luan	lun				lǜ	lüe			
						zu		zuo		zui	zuan	zun							
						cü		cuo		cui	cuan	cun							
						su		suo		sui	suan	sun							
						zhu	zhua	zhuo	zhuai	zhui	zhuan	zhun	zhuang						
						chu	chua	chuo	chuai	chui	chuan	chun	chuang						
						shu	shua	shuo	shuai	shui	shuan	shun	shuang						
						ru	rua	ruo		rui	ruan	run							
jiu	jian	jin	jiang	jing	jiong										ju	jue	juan	jun	
qiu	qian	qin	qiang	qing	qiong										qu	que	quan	qun	
xiu	xian	xin	xiang	xing	xiong										xu	xue	xuan	xun	
						gu	gua	guo	guai	gui	guan	gun	guang						
						ku	kua	kuo	kuai	kui	kuan	kun	kuang						
						hu	hua	huo	huai	hui	huan	hun	huang						
you	yan	yin	yang	ying	yong	wu	wa	wo	wai	wei	wan	wen	wang	weng	yu	yue	yuan	yun	



1

山很高



ศัพท์ใหม่ 生词

1. 很	hěn	มาก
2. 云	yún	เมฆ
3. 美	měi	สวย
4. 山竹	shān zhú	มังคุด
5. 好吃	hǎo chī	อร่อย
6. 可爱	kě'ài	น่ารัก
7. 帅	shuài	หล่อ

วลี 短语

hěn hǎo hěn pàng hěn měi hěn shuài hěn kě'ài
 很好 很胖 很美 很帅 很可爱

hěn hǎo chī hěn'ài dì dì hěn xǐ huan dú shū
 很好吃 很爱弟弟 很喜欢读书

bù hěn dà bù hěn bái bù hěn xǐ huan bù hěn 'ài tā
不很大 不很白 不很喜欢 不很爱他

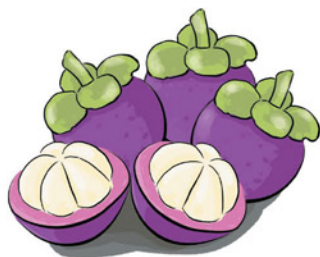
รูปแบบประโยค 句型

妹妹	很	白
老师们		喜欢她
水果		好吃吗?

ประโยค 句子

Shān hěn gāo
山很高，

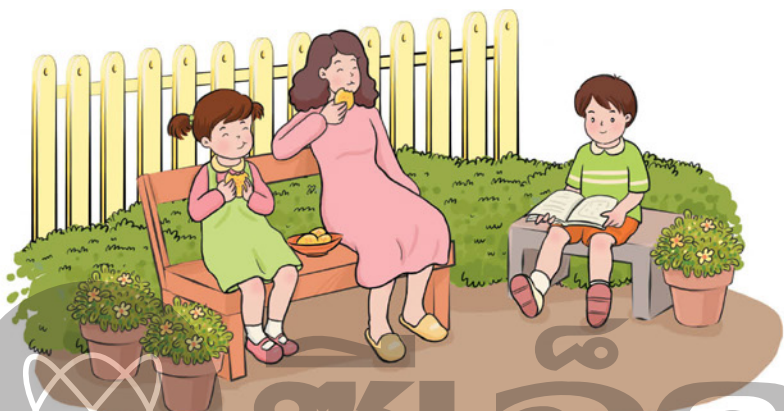
bái yún hěn měi
白云很美。



Shān zhú hěn hǎo chī
山竹很好吃。

Wǒ hěn 'ài xiǎo niǎo
我 很 爱 小 鸟，

xiǎo niǎo hěn kě 'ài
小 鸟 很 可 爱。



Wǒ mā ma hěn měi tā xīn hěn hǎo wǒ 'ài mā ma
我 妈 妈 很 美，她 心 很 好，我 爱 妈 妈。

Wǒ dì dì hěn shuài hěn kě 'ài tā shì hǎo xué sheng tā hěn
我 弟 弟 很 帅，很 可 爱，他 是 好 学 生，他 很

xǐ huan dú shū Wǒ hěn 'ài wǒ dì dì
喜 欢 读 书。我 很 爱 我 弟 弟。

การออกเสียง 发音

สระ 韵母

ün

การประสมเสียง 拼读

สระ พยัญชนะ	ü	üe	ün	ia	ie
j	ju	jue	jun	jia	jie
q	qu	que	qun	qia	qie
x	xu	xue	xun	xia	xie
y	yu	yue	yun	ya	ye



ส่วนประกอบของตัวหนังสือ 偏旁

ส่วนประกอบของตัวหนังสือทำหน้าที่สามอย่าง หนึ่งคือบอกความหมาย สองคือบอกเสียง สามคือใช้เป็นส่วนประกอบของตัวหนังสืออื่นๆ โดยไม่เกี่ยวกับทั้งความหมายและการออกเสียง (คือทั้งไม่แสดงความหมาย และไม่แสดงการออกเสียง)

偏旁有三种功能，一为表意，二为表音，三为构字部件（即既不表意，又不表音）。

ส่วนประกอบ 偏旁	ความหมาย 意义	ตัวอย่าง 例字
口	ปาก 嘴	吃 喝 吗 和
艹	หญ้า, พืช 草, 植物	草 蔬 菜



𣏟 → 𣏟 → 竹 (ไผ่)

𠂇 → 𠂇 → 𠂇 → 云 (เมฆ)

𠂇 → 𠂇 → 𠂇 → 美 (สวย)

ลำดับขีดในการเขียนตัวหนังสือจีน 笔顺

很	丿	㇏	㇏	㇏	㇏	㇏	很	很	很
云	一	二	𠂇	云					
美	丶	㇏	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	𠂇	美	美
竹	ノ	㇏	㇏	㇏	𣏟	竹			
可	一	㇏	𠂇	𠂇	可				
帅	丨	㇏	𠂇	帅	帅				

好吃

hǎochī

อร่อย



เริ่มต้น เรียนจีน 2

汉语入门



แบบเรียนภาษาจีนที่เขียนขึ้นมาเพื่อเด็กและเยาวชนของไทยโดยเฉพาะ
ในเล่มประกอบด้วยคำศัพท์ใหม่ที่ผู้เริ่มต้นเรียนควรรู้กว่า 150 คำ
การออกเสียง ส่วนประกอบของตัวหนังสือ รูปแบบไวยากรณ์
ตัวอย่างประโยคและวลี โดยเรียงลำดับเนื้อหาจากง่ายไปหายาก
พร้อมภาพประกอบสีสันสดใสเพื่อช่วยให้เรียนรู้ง่าย และเข้าใจได้เร็วขึ้น



ใช้คู่กับหนังสือ
"แบบฝึกหัดเริ่มต้นเรียนจีน 2"
เพื่อทบทวนความเข้าใจ
ในบทเรียนแต่ละบท



มีเริ่มต้นเรียนจีน 1
ด้วยนะคะ



www.se-ed.com

ISBN 978-974-212-849-4



125 บาท

เริ่มต้นเรียนจีน 2
หมวด : ภาษา